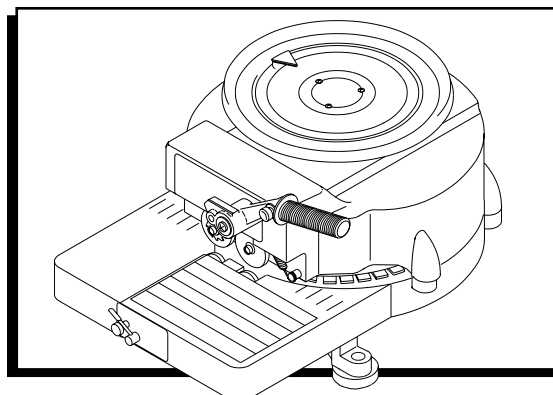
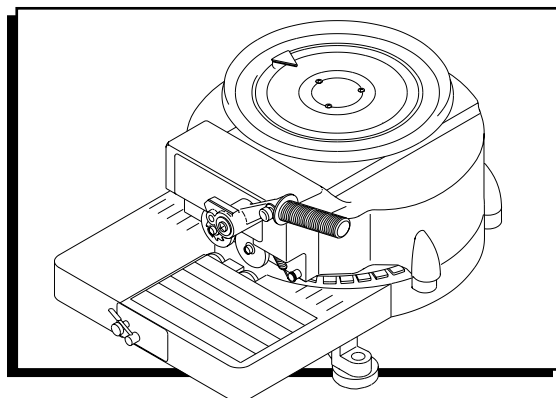




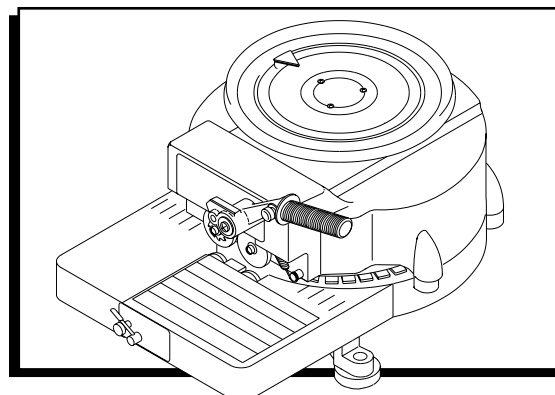
## TROUBLESHOOTING

| OPERATING ISSUE                                                                                        | CAUSES                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | RECOMMENDATIONS                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The oil board is moving erratically through the machine.                                               | There is a buildup of heavy oil on the moving parts under the cover plate.<br><br>The treads on the lower feed wheel are dirty.                                                                                                                                                                            | Ensure the machine is properly oiled and cleaned every one to two years.<br><br>Clean the treads on the lower feed wheel with a wire brush.                                                                                                                                               |
| The oil board is moving unevenly through the machine, causing the characters to be slanted or crooked. | The tracking needs to be adjusted.                                                                                                                                                                                                                                                                         | Adjust the tracking on the lower feed roller assembly.                                                                                                                                                                                                                                    |
| The spacing between the characters is uneven.                                                          | A buildup of dirt and/or heavy oil on the lower feed wheel may be causing the oil board to slip while moving through the machine, causing erratic spacing of the characters.<br><br>The tension of the stud collar on the eccentric shaft can affect the spacing if the tension is too tight or too loose. | Clean the treads on the left feed wheel with a wire brush.<br><br>Ensure the tension of the stud collar is set correctly.                                                                                                                                                                 |
| The punches are not cutting completely through the oil board.                                          | The punches are clogged with oil board particles.<br><br>The punch depth adjustment may need to be increased.<br><br>If cleaning the punches with the wire cleaning hook and adjusting the punch depth does not improve the cutting of the characters, the punch and die need to be replaced.              | Clean the punches with the wire cleaning hook.<br><br>The punch depth adjustment is preset at the factory. Only adjust the punch depth if the punches are not cutting properly after being cleaned with the cleaning hook.<br><br>Replace the punch and die that is not cutting properly. |
| The lower feed rollers are not gripping the oil board.                                                 | The lower feed roller is catching or not moving smoothly because of wear.                                                                                                                                                                                                                                  | Replace the lower feed roller assembly.                                                                                                                                                                                                                                                   |



## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| PROBLEMA DE FUNCIONAMIENTO                                                                                                            | CAUSAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | RECOMENDACIONES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La plantilla tratada con aceite se mueve de manera irregular por la máquina.                                                          | <p>Hay una acumulación de aceite denso en las partes móviles que hay debajo de la placa de cubierta.</p> <p>La trayectoria de la rueda de alimentación inferior está sucia.</p>                                                                                                                                                                                                                   | <p>Asegúrese de que la máquina esté bien lubricada y de que se limpie cada uno o dos años.</p> <p>Limpie la trayectoria de la rueda de alimentación inferior con un cepillo de alambre.</p>                                                                                                                                                         |
| La plantilla tratada con aceite se mueve de manera irregular por la máquina, haciendo que los caracteres estén inclinados o torcidos. | Es necesario ajustar las guías.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ajuste las guías del ensamble del rodillo de alimentación inferior.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| El espaciado entre los caracteres es irregular.                                                                                       | <p>Una acumulación de suciedad y/o aceite denso en la rueda de alimentación inferior puede estar ocasionando que la plantilla tratada con aceite se resbale mientras se mueve por la máquina, ocasionando un espaciado erróneo de los caracteres.</p> <p>La tensión del collarín sobre el eje excéntrico puede afectar al espaciado si la tensión es demasiado alta o demasiado floja.</p>        | <p>Limpie la trayectoria de la rueda de alimentación izquierda con un cepillo de alambre.</p> <p>Asegúrese de que la tensión del collarín esté configurada correctamente.</p>                                                                                                                                                                       |
| Los perforadores no cortan completamente a través de la plantilla tratada con aceite.                                                 | <p>Los perforadores están obstruidos con partículas de la plantilla tratada con aceite.</p> <p>Es posible que sea necesario aumentar el ajuste de profundidad de los perforadores.</p> <p>Si limpiar los perforadores con el gancho de alambre para limpieza y ajustar la profundidad de los perforadores no mejora el corte de los caracteres, deberá reemplazar el perforador y el troquel.</p> | <p>Limpie los perforadores con el gancho de alambre de limpieza.</p> <p>El ajuste de profundidad de los perforadores viene preestablecido de fábrica. Ajuste la profundidad de los perforadores únicamente si no cortan bien después de haberlos limpiado con el gancho de alambre.</p> <p>Cambie el perforador y el troquel que no corte bien.</p> |
| Los rodillos de alimentación inferior no sujetan la plantilla tratada con aceite.                                                     | El rodillo de alimentación inferior se engancha o no se mueve bien debido al desgaste.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Reemplace el ensamble del rodillo de alimentación inferior.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |



## DÉPANNAGE

| PROBLÈME DE FONCTIONNEMENT                                                                                      | CAUSES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | RECOMMANDATIONS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le carton huilé se déplace de façon erratique dans la machine.                                                  | De l'huile visqueuse s'est accumulée sur les pièces mobiles sous la plaque de finition.<br><br>Les bandes de roulement sur la roue d'alimentation inférieure sont sales.                                                                                                                                                                                                       | Assurez-vous que la machine est bien huilée et nettoyée chaque année ou tous les deux ans.<br><br>Nettoyez les bandes de roulement sur la roue d'alimentation inférieure à l'aide d'une brosse métallique.                                                                                                                                                                        |
| Le carton huilé se déplace de façon inégale dans la machine, ce qui produit des caractères inclinés ou courbés. | L'alignement doit être ajusté.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Réglez l'alignement sur l'ensemble du rouleau d'alimentation inférieur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| L'espacement entre les caractères est inégal.                                                                   | De la saleté ou de l'huile visqueuse s'est accumulée sur la roue d'alimentation inférieure pouvant entraîner un glissement du carton huilé lorsqu'il se déplace dans la machine, ce qui provoque l'espacement erratique des caractères.<br><br>La tension du col de goujon sur l'arbre excentrique peut affecter l'espacement si la tension est trop serrée ou lâche.          | Nettoyez les bandes de roulement sur la roue d'alimentation gauche à l'aide d'une brosse métallique.<br><br>Assurez-vous que la tension du col de goujon est réglée correctement.                                                                                                                                                                                                 |
| Les poinçons ne coupent pas complètement dans le carton huilé.                                                  | Les poinçons sont bouchés de particules provenant du carton huilé.<br><br>Le réglage de la profondeur de poinçonnement pourrait devoir être augmenté.<br><br>Si le nettoyage des poinçons avec le crochet de nettoyage métallique et le réglage de la profondeur de poinçonnement n'améliorent pas la découpe des caractères, le poinçon et la matrice doivent être remplacés. | Nettoyez les poinçons à l'aide du crochet de nettoyage métallique.<br><br>Le réglage de la profondeur de poinçonnement est prédéfini en usine. Réglez la profondeur de poinçonnement uniquement si les poinçons ne découpent pas correctement après avoir été nettoyés avec le crochet de nettoyage.<br><br>Remplacez le poinçon et la matrice qui ne découpent pas correctement. |
| Les rouleaux d'alimentation inférieurs n'agrippent pas le carton huilé.                                         | Le rouleau d'alimentation inférieur s'accroche ou ne se déplace pas en douceur en raison de l'usure.                                                                                                                                                                                                                                                                           | Remplacez l'ensemble du rouleau d'alimentation inférieur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |